

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 59 (1933)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN  
ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE DE TECHNIQUE SANITAIRE  
ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES  
ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de  
l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

Pour sociétaire :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : R. NEESER, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES

*Fribourg* : MM. L. HERTLING, architecte ; A. ROSSIER, ingénieur ; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. C. BUTTICAZ, ingénieur ; EPITAUX, architecte ; E. JOST, architecte ; A. PARIS, ingénieur ; CH. THÉVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. L. ARCHINARD, ingénieur ; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur ; A. MEAN, ingénieur cantonal ; E. PRINCE, architecte. — *Valais* : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny ; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur,  
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

A. DOMMER, ingénieur, président. — G. EPITAUX, architecte. — M. IMER,  
J. HURTER. — E. SAVARY, ingénieur.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, S. A., Rue Haldimand, 6, LAUSANNE

## ANNONCES :

Le millimètre sur 1 colonne :  
20 centimes.

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial  
pour fractions de pages.

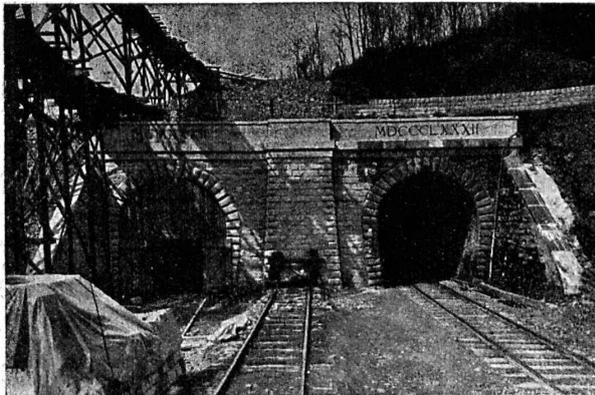
Régie des annonces :  
*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'Édition)  
Terreaux 29, Lausanne.



## Appareils de chauffage à air chaud

pour grands locaux, tels que fabriques, halles, etc.

**VENTILATION S. A. - STÆFA - ZURICH**



C. F. F. Tunnel du Ceneri, portail sud.

Entreprise Générale de Bâtiments  
et de Travaux publics

**J. J. RUEGG & C°**

39, Bühstrasse ZURICH Bühstrasse, 39

Terrassements - Canalisations  
Maçonnerie - Béton armé

BUREAU D'INGÉNIEUR

**SPÄLTI FILS & C<sup>ie</sup>**

**VEVEY**

Rue des Chenevières, 11

Téléphone 940

**MAISON PRINCIPALE à ZURICH 5**

Téléphone 36.623

**Nous livrons :**

Moteurs électriques,  
Génératrices,

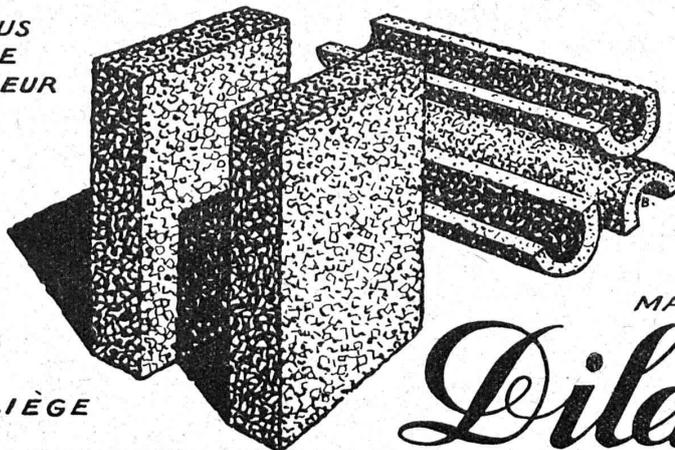
Transformateurs et Appareils

de toutes provenances

pour haute et basse tension.

# LIÈGE AGGLOMÉRÉ PERFECTIONNÉ

L'ISOLANT LE PLUS  
PUISSANT CONTRE  
LE FROID, LA CHALEUR  
ET LE BRUIT



FABRIQUE DE LIÈGE  
AGGLOMÉRÉ

MARQUE

## Dilatite

# WANNER & C<sup>IE</sup> S.A. HORGEN

TROIS TURBINES DE  
**50 000 CV**  
en construction pour

**La plus haute chute du  
monde = 1750 mètres**

Centrale Hydro-  
Electrique de la  
**DIXENCE**  
VALAIS

**ATELIERS DES CHARMILLES S.A.  
CHARMILLES - GENÈVE**




## Ed. BRUN

Wädenswil (Zurich) 20

FABRIQUE SPÉCIALE  
DE PRODUITS

**POUR LA TREMPÉ, POUR LA SOUDURE ORDINAIRE ET A  
L'AUTOGÈNE, ET DE PRODUITS CHIMIQUES**

*Pour pouvoir souder d'une manière convenable, il est  
indispensable d'utiliser un matériel éprouvé et de  
bonne qualité.*

*Pour les différentes sortes de soudures à l'autogène et  
de qualités très recherchées.*

**Fil de fer à souder au charbon de bois, 1<sup>re</sup> qualité,  
de fusion très aisée et très propre et de la plus  
grande économie.**

**Résistance de la soudure jusqu'à 100 % du matériel  
soudé.**

**Barres tendres de fonte  
au silicium, 1<sup>re</sup> qualité.**

**Fil à souder trempé uni-  
versel en bronze, 1<sup>re</sup>  
qualité.**

**Fil à souder en laiton,  
1<sup>re</sup> qualité.**

**Fil à souder en cuivre,  
1<sup>re</sup> qualité.**

**Fil à souder en alumi-  
nium, 1<sup>re</sup> qualité, te-  
neur 98-99 %.**

**Fil à souder en laiton et  
argent mélangés, 1<sup>re</sup>  
qualité.**

**Bronze pr. cloches, fon-  
du, 1<sup>re</sup> qualité.**

**Poudre à souder avec  
brasier à l'air libre.**

**Poudre à souder pour  
acier au creuset et fon-  
te, 1<sup>re</sup> qualité.**

**Poudre à souder pour  
cuivre, laiton, bronze,  
etc., 1<sup>re</sup> qualité.**

**Poudre à souder pour  
aluminium, 1<sup>re</sup> qualité.**

**Electrodes pour soudure  
à l'arc électrique, 1<sup>re</sup>  
qualité.**

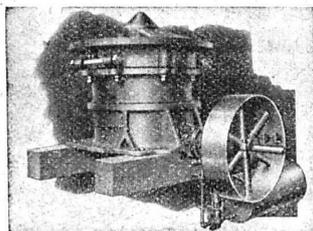
**Poudre pour la trempe,  
de surface ou péné-  
trante.**

**Matériel nécessaire pour  
soudures tendres ou  
dures.**

**Pâte à souder en boîte  
ou en barres, etc.**

**Produits pour le refroi-  
dissement des paliers.**

# Concasseurs "CLUS" à grand rendement



Concasseurs à balanciers simple ou double. — Concasseurs giratoires primaire ou secondaire. — Broyeurs à sable. — Machines à trier et laver le sable et le gravier. — Laveurs et Trieurs à inondation d'eau.

Installations complètes pour la préparation du sable et du gravier, pour tous rendements et exigences.

Renseignements et devis sur demande.

**BUREAU TECHNIQUE**  
**ROBERT AEBI & CIE. S.A. ZURICH**  
 FABRIQUE DE MACHINES D'ENTREPRISES



reconnu la meilleure peinture laquée du monde.

Très brillante ou mate

Représentant général pour la Suisse: BI 586 g

**C. HAESSIG, St. Albanvorstadt 12, BALE**

## Asphalte naturel de Travers

Seules mines d'Asphalte en Suisse.

Reconnu le meilleur Asphalte

Représentants pour la Suisse:

**E.-R. Zetter & Co,**  
à Soleure

Maison fondée en 1843.



Marque de fabrique.

### BREVETS D'INVENTION

Dessins — Modèles — Marques de Fabrique

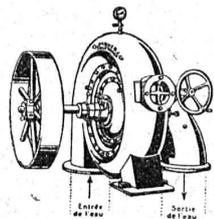
**NAEGELI & Cie, BERNE**

Ingénieurs-Conseils

Bundesgasse 16 — Téléphone

### O. Meyer & Cie, Soleure

Atelier de Construction p<sup>r</sup> Turbines



Turbines Pelton  
 Turbines Francis  
 Turbines à haute pression pour éclairage électrique

de 1 m. jusqu'à 220 m. de chute.

Nouveaux régulateurs automatiques à pression d'huile de bois

Installations de turbines exécutées ces derniers temps par notre Maison dans les **FABRIQUES** suivantes: Besson & Cie, fabr. de pâtes aliment. Yverdon, usine à Ste-Appoline; Hoirie O. Genoud, fabr. de laines, Châtel-St-Denis; Marcel Buchs, usine électrique, Jaun; Feitknecht & Cie, Douanne; Trisconi, tourneur, Vionnaz; Bresch frères, serruriers, Gimel; Touchon & Cie, horlogerie, Valangin; Fasel, fabricant, Boudry; Fabricant de tabacs Burrus, Boncourt; Service des eaux, Douanne-Gléresse; Juillard & Cie, Cortébert; Walliser & Cie, horlogerie, Cormoret; Liengme & Co., horlogerie, Cormoret; Feltn, propr., Grandcourt.

Dans les **SCIERIES** de MM.: Overnay, député, Charmey; Tornare frères, Charmey s/ Broc; Bas-de-Sachet S. A., Cortaillod; Heuby frères, Le Sentlier; Pasche, Saubraz; Banderet, Champagne; Grand frères, Sem-sales; Chuard, Montet près Cugy; Bornet, Crassier-La Rippe; Mischler, Monthey; Vanney, Vionnaz; Claret, Morgins; Pasquier, Saussivue; Gachet, Pringy s. Gruyères; Norbert Berthoud, Châtel-St-Denis; Henchoz, Diablerets; Varidel, Molondin; Renfer & Cie, S. A., Bienne-Bözingen (2 turbines).

Dans les **MOULINS** de MM.: Conne fils, Vernay-Bursinel; C. Genoud, Châtel-St-Denis; Gutknecht, Chiètres; Bossy frères, Corcelles près Payerne (2 turbines); Alb. Christen, Lyss; Betschen & Cie, Fribourg; Haab, Wädenswil (Zurich); Bussmann & Siegenthaler, Olten; Sommer, Oberburg.



### CHEZ PERRET Frères

vous trouverez tout ce qui se fait de mieux dans le domaine du

**SANITAIRE**

Réparations soignées par spécialistes. Prix modérés.

Av. Béthusy, 6-8  
 Téléphone 25.561



Demandez à votre fournisseur la bonne

**lampe suisse**

**ALPINA**

**ASTRON S. A.**

Fabrique de lampes à incandescence

**KRIENS**



Maison suisse.



# WALO BERTSCHINGER, LAUSANNE

Bureaux à :

ZURICH  
AARAU  
BERN  
LA CHAUX-DE-FONDS  
CHUR  
EINSIEDELN  
FRAUENFELD  
LUGANO  
LUZERN  
ST. GALLEN  
SOLOTHURN

Bel-Air-Métropole N° 7 Tel. 33.518

Dépôt à MALLEY - LAUSANNE

## Constructions de routes - Cylindrages

Pour éviter tous les ennuis provenant des dépôts de tuf dans les chaudières, boilers, canalisations, etc.,

placez un filtre **ADOUCCISSEUR D'EAU ZERHYD-DOUCIL**

INSTALLATIONS DE FILTRES A SILEX, DÉGAZEURS, DÉFERRISSEURS, etc., marque ACFI

Concessionnaire exclusif pour la Suisse : Louis F. WOLF, ing., Rämistrasse 7, Zurich. - Tél. 46.832.

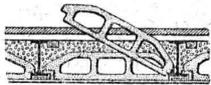
Représentant pour la Suisse romande : A. ROBERT, ing.-chim., Mont-Choisi, Lausanne. - Tél. 33.354.

## TRAVAUX HYDRAULIQUES S. A.

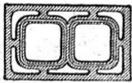
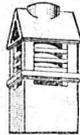
A.-G. für Grundwasserbauten, BERNE

Rue Ch. Vuillermet 2 **SUCCURSALE DE LAUSANNE** Téléphone N° 28.455

Forages, Puits-filtrants, Pieux forés. — Injections de ciment et de produits chimiques. — Filtres rapides, Adoucisseurs, Clarification d'égoûts, etc.



**HOURDIS M. C.**  
avec couvre-fers en  
béton de brique  
(système Schmidt)



Canaux de ventilation  
Canaux de cheminées  
(système Schmidt)

Chapeaux  
aspirateurs

**Fabrique de Canaux de Cheminées  
et d'Articles en Ciment S. A.**

**Genève - Rolle - Lausanne**

Terreaux 21



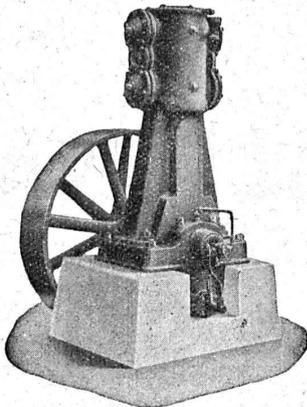
**FABRIQUE DE  
PLAQUES DE PROPRETÉ  
EN CELLULOÏD**

**Philippe BONNY**

Maupas 8 bis. Tél. 26.595

LAUSANNE

DEVIS SANS ENGAGEMENT



# Burckhardt

## Compresseurs - Pompes à vide

machines rotatives ou à pistons.

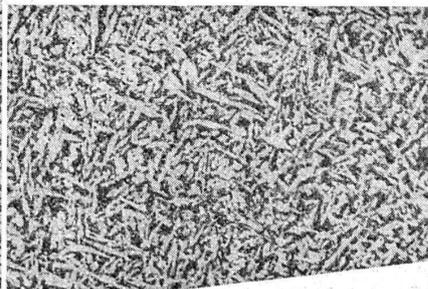
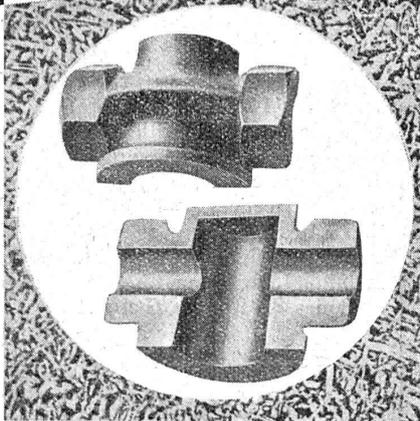
50 ans d'expérience.

**S. A. des Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle.**

1. Fabrication rapide
2. Homogénéité absolue, usinage facile
3. Surfaces lisses et propres, faciles à polir
4. Précision et interchangeabilité des pièces
5. Réduction des temps d'usinage
6. Possibilité d'insérer des pièces d'un autre métal
7. Métal absolument inaltérable
8. Suppression totale de pièces défectueuses, donc réduction du prix de revient

## 8 avantages du matriçage à chaud

Comparez les surfaces et la structure de la pièce matriçée à chaud reproduite en haut avec la pièce fondue au sable reproduite en dessous. Les deux pièces sont en laiton, mais les mêmes résultats sont obtenus pour pièces matriçées en cuivre, bronze, métaux légers tels que anticorodal et avional. Demandez offres.

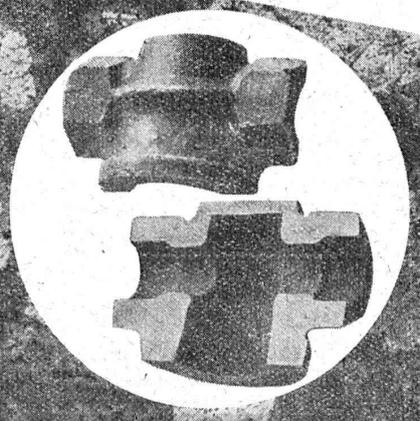


# THÉCLA

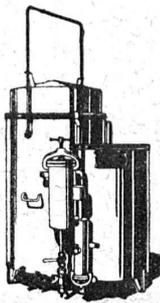
Société Anonyme

St-Ursanne

Téléphone 3155 et 3156



### Installations de soudure autogène CONTINENTAL



Générateurs à acétylène à haute et moyenne pression  
Chalumeaux-soudeurs et coupeurs  
Mano-détendeurs

DEMANDEZ CATALOGUE No 119

Réparations de tous les systèmes  
**SOCIÉTÉ CONTINENTALE DE LUMIÈRE ET  
CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES  
DUBENDORF (Zurich)**

### LOSINGER & Cie - Lausanne

Av. des Alpes, 38

Tél. 24.765

#### Section revêtements modernes de routes :

Cylindrages — Goudronnages — Spramexages.  
— Bitumages — Tapis à chaud et à froid —  
Pénétration — Topeka — Shellmac — Tar macadam —  
Pavages et tous travaux accessoires —  
Aménagements d'alentours de bâtiments, jardins, cours, etc.

**Section travaux hydrauliques :** Fondations pneumatiques, Pilotages et sondages. - Gunit. Conduites souslacustres, Scaphandriers.

**Dépôt à Renens - Succursale à Vevey**

**S. T. S.** Schweizer Technische Stellenvermittlung  
Service Technique Suisse de placement  
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento  
Swiss Technical Service of employment

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telefon: Selnau 26.75 — Telegramme: INGENIEUR ZÜRICH

Gratuit pour tous les employeurs.

**Nouveaux emplois vacants :**

*Maschinen-Abteilung.*

559. *Ingenieur* od. Techniker als Werkführer für Bootsbau, Deutsche Schweiz.

561. Dipl. *Maschinen- oder Elektro-Ingenieur* 28/32 J. mit Sprachkenntn. (ausser deutsch, französ. und engl.) und einigen Jahren Praxis, betraut mit Dampfkesseln (Verdampfungsversuchen, Speisewasserbehandlung) und elektr. Kraftanlagen, als Ueberwachungsingenieur. Schweiz.

563. *Maschinen-Ingenieur* od. Techniker. Spezialist für Baumaschinen. Schweiz.

1. *Betriebs-Ingenieur* für Zeitstudien, Neueinrichtungen in Drahtzieherei ev. Verseilerei. Schweiz.

19. *Spezialingenieur*, für das Terminwesen in Maschinenfabrik. Deutsche Schweiz.

511. *Elektro-Ingenieur*, energisch und selbständig mit praktischer Erfahrung im Bau von elektr. Bahn-Oberleitungen. Alter über 30 Jahre. Deutsche Schweiz.

515. *Elektro-Techniker* oder *Ingenieur* für Verkauf und Reise-tätigkeit. Kt. Aargau.

*Bau-Abteilung.*

6. *Ingenieur*. Spezialist für Tiefbohrungen, Injektionsbohrungen, Grundwassersenkungen, Trockenlegung von Baugruben, Brunnenbauten etc. Deutsche Schweiz.

18. *Technicien-géomètre* suisse connaissant à fond le dessin technique, les plans et travaux de mensuration sur le terrain. Suisse romande.

22. *Ingenieur* ev. *Techniker*, mit etwas Praxis in Eisenbeton und Wasserversorgungen. Deutsche Schweiz.

24. Jüng. *Eisenbeton-Ingenieur*. Ing.-Bureau Zentralschweiz.

646. *Bautechniker*, nur an selbständiges Arbeiten gewöhnte Kraft zwischen 26—40 J., vorzugsweise mit Erfahrung im Krankenhausbau. Deutsch und Französisch erwünscht. Arch.-Bureau Nordwestschweiz.

Les réponses aux annonces ci-dessus doivent être adressées au Service Technique Suisse de Placement à Zurich, et non à la Société Suisse d'Édition (Indicateur Vaudois). Les offres ne seront transmises qu'après l'inscription au S. T. S.

**Offres d'exploitation de Brevets d'invention**  
**IMER & DE WURSTEMBERGER** ci-devant  
**E. IMER-SCHNEIDER** INGÉNIEUR CONSEIL GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets.

- N° 105 285, Gustave Stähle, pour : « Maschine zum selbstätigen Herstellen von Spiralbohrern. »
- N° 108 464, et addition N° 137.930, Sté. pour la Fabrication de la Soie Artificielle « Rhodiaseta », pour : « Procédé et appareil pour la fabrication de filaments artificiels. »
- N° 113 353, Sté. Chimique des Usines du Rhône, pour : « Procédé pour la fabrication des éthers ou esters de la cellulose, en milieu solvant des éthers ou esters formés. »
- N° 113 713, et addition N° 125.866, Sté. pour la Fabrication de la Soie artificielle « Rhodiaseta », pour : « Procédé de fabrication de fils et filaments artificiels. »
- N° 126 168, Guido Bertuletti, pour : « Dispositif pour le changement automatique des canettes dans les navettes des métiers à tisser mécaniques. »
- N° 127 107, Giovanni Mascarini, pour : « Installation comportant un relais électromagnétique. »
- N° 127 358, Guido Tacconi, pour : « Carburateur pour moteur à combustion inter e. »
- N° 131 327, Sté. pour la Fabrication de la Soie Artificielle « Rhodiaseta », pour : « Procédé de fabrication de fils ou filaments artificiels et appareil pour la mise en œuvre de ce procédé. »
- N° 153 214, Sté. pour la Fabrication de la Soie Artificielle « Rhodiaseta », pour : « Procédé de préparation d'une solution d'au moins un dérivé cellulosique, contenant au moins un pigment insoluble et solution obtenue par ce procédé. »
- N° 96 676, The Fletcher Electro Salvage Co. Ltd., pour : « Procédé pour le nettoyage d'un objet en fer ou alliage de fer en vue d'y effectuer un dépôt électrolytique. »

Prière d'adresser les offres ou propositions à MM. Imer & de Wurstemberger, ci-devant E. Imer-Schneider, Ingénieur Conseil, 14, rue du Mont-Blanc, à Genève, qui les transmettront à qui de droit.

Les titulaires des brevets suisses ci-après désirent entrer en relation avec des industriels suisses en vue de la mise en œuvre de leur invention :

N° 437.569 du 5 octobre 1928 : « Verfahren zur Verminderung des Fließens von Induktionsströmen in Kabelhüllen eines mehrphasigen Transmissionssystemes und Anordnung zur Ausführung des Verfahrens. »

N° 431.950 du 5 janvier 1928 : « Sicherheitseinrichtung bei Einmannbedienung, insbesondere für elektrische Lokomotiven, Motorwagen und dergleichen. »

Prière d'adresser offres et propositions à l'Office de brevets A. Bugnon, 20, rue de la Cité, Genève qui es transmettra à qui de droit

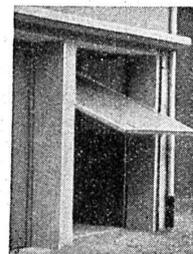
Le propriétaire du brevet suisse N° 144874 « Procédé de nitration de feuilles de pâte fibreuse cellulosique » désirerait céder le brevet ou des licences d'exploitation à des fabricants suisses. Pour renseignements : Fl. Rabilloud, Ingénieur-Conseil, 7, Cours de Rive, à Genève.

**Ingénieur Belge**

et sa femme désirant pratiquer 8 jours sport d'hiver début janvier échangeaient hospitalité, à époque à convenir. Ecrire Berg, Hensy-Verviers.

**Portes - Kissling**

brevetées, s'ouvrant de bas en haut spéciales pour garages.



**Simple et bon marché.** Maniement extra facile. — Prompte livraison. — Prospectus et références à disposition. — Demandez-nous des devis. HANS KISSLING, Usine métallurgique, S. A., BERNE.

**Travaux à la machine à écrire**

Circulaires. — Copie de thèses. Travail soigné. Prix modérés. S'adresser à Mme Vve Straub, Avenue Glayre, 2, Lausanne.

**Brevets d'Inventions**

Cabinet L. FLESCHE, Ingénieur-Conseil, 2, Grand-Chêne, LAUSANNE Téléph. 29.106 Fondé en 1910.

**Brevets d'invention**

marques - dessins et modèles

**A. BUGNION**

Physicien diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale.

Ancien élève de l'Ecole Supérieure d'Electricité, à Paris.

Ancien expert technique au Bureau Fédéral de la Propriété Intellectuelle.

GENEVE | LAUSANNE  
Rue de la Cité, 20 | Grand Pont, 2

Tout ce qui concerne les

**Annonces**

du

Bulletin Technique doit être adressé exclusivement à la

**Société suisse d'Édition (Indicateur vaudois)**  
Lausanne.

Nous déclinons toute responsabilité pour ce qui porte une autre suscription. Régie des Annonces.